

804501 – PRODUCT MODIFICATION

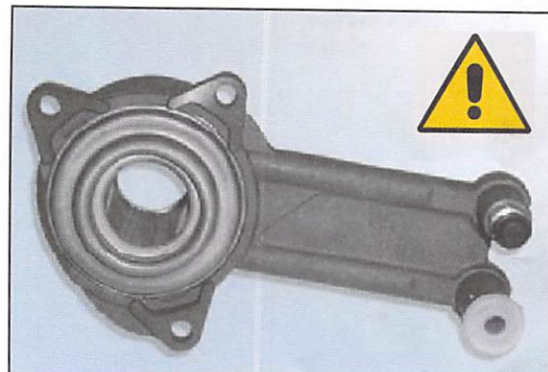
Valeo

EN

Some early gearboxes have a 17 mm diameter hole for the bleed nipple and pipe connection spigot. The later design will only fit the later gearboxes with a larger 21/24 mm hole as shown on the right. Ford is investigating a service fix for pre 08/1998 vehicles which may (following approval) involve drilling a larger hole.

Your stocks of earlier metal CSC 804501 should be reserved for the earlier vehicles. As it was originally intended to be a straight supersession some of the later 804501 deliveries have been supplied with the plastic version.

Vehicles concerned with this cut off date 08/98 may have reconditioned or retrofitted gearboxes with later / earlier bell housings



804501 - BEFORE
Made from aluminium with conventional bleed nipple

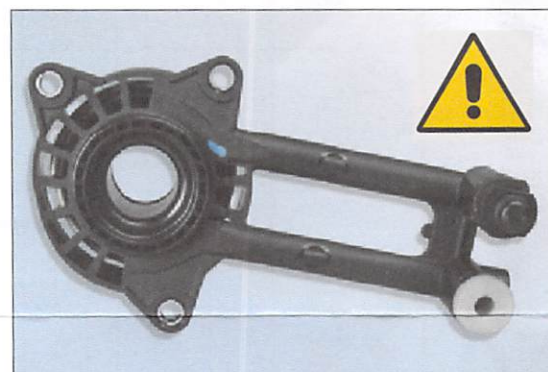
FR

Certaines vieilles boîtes de vitesse ont des trous de 17 mm de diamètre pour le passage des embouts de purge et de connexion au tube. La pièce modifiée se monte sur des boîtes de vitesses plus récentes avec des trous plus larges de 21/24 mm (cf. photos de droite)

Ford cherche actuellement une solution pour les véhicules fabriqués avant 08/1998 qui pourrait (après validation) impliquer le perçage d'un trou plus large.

Les stocks de l'ancienne version métallique de 804501 doivent être mis de côté pour être montés en priorité sur les véhicules anciens. Suivant le remplacement d'origine, certaines des dernières livraisons de 804501 comportent la version plastique.

Attention toutefois, certains véhicules concernés par le changement à partir de 08/98 peuvent être équipés de boîtes réparées ou rénovées avec des carters divers.



804501 – NEW
Made from plastic with quick release bleed nipple

IT

Alcune vecchie scatole cambio hanno un foro con diametro di 17 mm per il passaggio delle tubazioni del CSC. La versione più recente del CSC è adatta soltanto alle scatole cambio più recenti dotate di un foro più grande dal diametro di 21/24 mm come mostrato sulla destra.

Ford sta studiando un adattamento per i veicoli precedenti 08/1998 che potrebbe consistere (previa approvazione) nell'ampliamento dei fori della campana della frizione.

Le scorte del CSC 804501 in metallo devono essere quindi riservate ai veicoli più vecchi. Originariamente inteso come standardizzazione, alcune delle ultime consegne dell' 804501 sono state fornite nella versione in plastica.

I veicoli interessati da questo cambiamento, di data a cavallo del 08/1998 possono avere subito la sostituzione o la modifica della campana della frizione con versioni o precedenti alla modifica o susseguenti.

ES

Algunas de las primeras cajas de cambio tienen un taladro de 17 mm de diámetro para el purgador y la conexión del tubo. El diseño posterior de CSC sólo sirve para las cajas de cambio posteriores con un taladro mayor de 21/24 mm, como se muestra a la derecha.

Ford está investigando una solución para vehículos anteriores a 08/1998, lo que puede implicar (si se aprueba) la realización de un taladro mayor.

Sus existencias de los primeros CSC 804501 metálicos deben aplicarse a los vehículos más antiguos. Puesto que originalmente se desarrolló para ser una sustitución directa, algunas de las últimas entregas de 804501 se han suministrado con la versión de plástico.

Los vehículos afectados por la fecha de corte 08/98 pueden tener cajas de cambios reacondicionadas con campanas envolventes posteriores o anteriores.

D

Einige frühere Getriebe haben 17 mm Lochbohrungen für den Verbindungsanschluss am CSC. Die späteren Getriebe sind mit einem größeren 21/24 mm Loch, wie rechts gezeigt, ausgerüstet.

LuK und Ford erarbeiten zusammen derzeit eine Serviceinformation für Fahrzeuge vor 08/1998, bei welchen die Löcher aufgebohrt werden müssen.

Die früheren metallenen CSC in Kit 804501 sollen für diese Fahrzeuge reserviert werden.

Wie es ursprünglich beabsichtigt war, sind einige der späteren 804501 Kits mit der Plastikversion geliefert worden.

Bei davon betroffene Fahrzeuge vor 08/98 können die Getriebe mit später / frühere Glocke umgerüstet werden.



NL

Een aantal oudere versnellingsbakken hebben nog een 17 mm uitsparing voor de doorvoer van het hydraulische lager met ontluichtingsnippel. Het laatste type hydraulische lager past alleen op de nieuwere versnellingsbakken met doorvoeropeningen van 21/24 mm, zoals rechts afgebeeld.

Ford onderzoekt een modificatie (na goedkeuring) van de voertuigen van voor 08/1998 door het maken van een grotere opening in het koppelingshuis.

Uw eventuele voorraad van de oude metalen hydraulische lagers met ref. 804501 kunt u bewaren voor de oudere typen voertuigen.

De intentie is om het oude type lager ineens te vervangen voor de nieuwste versie en daarom zult u vanaf heden deze nieuwe kunststof uitvoering in de doos aantreffen.

Voertuigen die rond 08/1998 geproduceerd zijn kunnen een versnellingsbak hebben met een bewerkt of gemodificeerd koppelingshuis.

Application List for the New 804501 Plastic Version & Kit 3P with CSC containing 804501

| | | | CC | KW | | | | | | | | |
|-------|-------------------|----------|------|----------|--------------------------------------|--------|-------|-------|--------|--------|-------|-------|
| FORD | Courrier (96>) | 1.3i | 1299 | 44 | J4C | 821117 | 10/96 | 09/02 | 834006 | 804501 | 08/98 | 09/02 |
| FORD | Courrier (96>) | 1.6i | 1596 | 70 | ZL16 | 826492 | 07/99 | | 834038 | 804501 | 07/99 | |
| FORD | Courrier (96>) | 1.8D | 1753 | 44 | RTJ | 826043 | 10/96 | 09/02 | 834007 | 804501 | 08/98 | 09/02 |
| FORD | Courrier (96>) | 1.8TD | 1753 | 55 | DI-TD | 826646 | 09/00 | | 834057 | 804501 | 09/00 | |
| FORD | Fiesta (95>99) | 1.0i | 999 | 33 | C4 | 821117 | 05/96 | 04/99 | 834006 | 804501 | 05/96 | 04/99 |
| FORD | Fiesta (95>99) | 1.1i | 1118 | 37 | G6A | 821117 | 10/95 | 09/96 | 834006 | 804501 | 10/95 | 09/96 |
| FORD | Fiesta (95>99) | 1.2i 16V | 1242 | 55 | DHA | 821117 | 08/95 | 09/99 | 834006 | 804501 | 08/98 | 09/99 |
| FORD | Fiesta (95>99) | 1.3i | 1299 | 37...44 | J4C, JJA | 821117 | 08/95 | 08/99 | 834006 | 804501 | 08/98 | 08/99 |
| FORD | Fiesta (95>99) | 1.4i 16V | 1388 | 66 | FHA | 821117 | 01/96 | 08/99 | 834006 | 804501 | 08/98 | 08/99 |
| FORD | Fiesta (95>99) | 1.8D | 1753 | 44 | RTJ, RTK | 826043 | 08/95 | 08/99 | 834007 | 804501 | 08/98 | 08/99 |
| FORD | Fiesta (99>2002) | 1.2i 16V | 1242 | 55 | DHB, DHC | 821117 | 08/99 | 03/02 | 834006 | 804501 | 08/99 | 03/02 |
| FORD | Fiesta (99>2002) | 1.3i | 1299 | 37...44 | J4J, J4L, JJC, JJE | 821117 | 08/99 | 03/02 | 834006 | 804501 | 08/99 | 03/02 |
| FORD | Fiesta (99>2002) | 1.4i 16V | 1388 | 66 | FHA, FHE | 821117 | 08/99 | 03/02 | 834006 | 804501 | 08/99 | 03/02 |
| FORD | Fiesta (99>2002) | 1.6i | 1596 | 70 | ZL16 | 826492 | 10/99 | 03/02 | 834038 | 804501 | 10/99 | 03/02 |
| FORD | Fiesta (99>2002) | 1.8D | 1753 | 44 | RTJ | 826043 | 09/99 | 03/02 | 834007 | 804501 | 09/99 | 03/02 |
| FORD | Fiesta (99>2002) | 1.8TDdi | 1753 | 55 | DI-TD, RTN, RTP, RTQ | 826646 | 02/00 | 03/02 | 834057 | 804501 | 02/00 | 03/02 |
| FORD | Focus (98>2004) | 1.4i 16V | 1388 | 55 | FXDA, FXDC | 826048 | 10/98 | 10/03 | 834008 | 804501 | 10/98 | 10/03 |
| FORD | Focus (98>2004) | 1.6i 16V | 1596 | 74 | FYDA, FYDC, FYDD | 826055 | 10/98 | 10/03 | 834009 | 804501 | 10/98 | 10/03 |
| FORD | Focus (98>2004) | 1.8i 16V | 1796 | 85 | EYDA, EYDC, ZH18 | 826055 | 10/98 | 10/03 | 834009 | 804501 | 10/98 | 10/03 |
| FORD | Focus (98>2004) | 2.0i 16V | 1988 | 96 | EDDA, EDDC | 826062 | 10/98 | 10/03 | | 804501 | 10/98 | 10/03 |
| FORD | Ka | 1.3i | 1299 | 37...44 | J4D, J4K, J4M, JJB, JJD, JJF, DURA13 | 821117 | 09/96 | 09/02 | 834006 | 804501 | 08/98 | 09/02 |
| FORD | Puma | 1.4i 16V | 1388 | 66 | FHD, FHF | 821117 | 01/98 | 10/00 | 834006 | 804501 | 08/98 | 10/00 |
| FORD | Puma | 1.6i 16V | 1596 | 76 | ZH16S | 826492 | 09/00 | 12/01 | 834038 | 804501 | 09/00 | 12/01 |
| FORD | Puma | 1.7i 16V | 1679 | 92...118 | MHA, MHA-160 | 826044 | 05/97 | 12/01 | | 804501 | 08/98 | 12/01 |
| MAZDA | 121 (JA/JB) (96>) | 1.2 16V | 1242 | 55 | DHA | 821117 | 03/96 | 05/02 | 834006 | 804501 | 08/98 | 05/02 |
| MAZDA | 121 (JA/JB) (96>) | 1.3 | 1299 | 37...44 | J4C, JJA | 821117 | 03/96 | 05/02 | 834006 | 804501 | 08/98 | 05/02 |
| MAZDA | 121 (JA/JB) (96>) | 1.8D | 1753 | 44 | RTK | 826043 | 03/96 | 05/02 | 834007 | 804501 | 08/98 | 05/02 |

Build date determination Chassis (VIN) number WFOSXXGBB52B12345

| | JAN | FEB | MAR | APR | MAY | JUN | JUL | AUG | SEP | OCT | NOV | DEC |
|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1994 | RL | RY | RS | RT | RJ | RU | RM | RP | RE | RR | RA | RG |
| 1995 | SC | SK | SD | SE | SL | SY | SS | ST | SJ | SU | SM | SP |
| 1996 | TB | TR | TA | TG | TC | TK | TD | TE | TL | TY | TS | TT |
| 1997 | VJ | VU | VM | VP | VB | VR | VA | VG | VC | VK | VD | VE |
| 1998 | WL | WY | WS | WT | WJ | WU | WM | WP | WB | WR | WA | WG |
| 1999 | XC | XK | XD | XE | XL | XY | XS | XT | XJ | XU | XM | XP |
| 2000 | YB | YR | YA | YG | YC | YK | YD | YE | YL | YY | YS | YT |
| 2001 | 1J | 1U | 1M | 1P | 1B | 1R | 1A | 1D | 1C | 1K | 1D | 1E |
| 2002 | 2L | 2Y | 2S | 2T | 2J | 2U | 2M | 2P | 2B | 2R | 2A | 2G |
| 2003 | 3C | 3K | 3D | 3E | 3L | 3Y | 3S | 3T | 3J | 3U | 3M | 3P |